

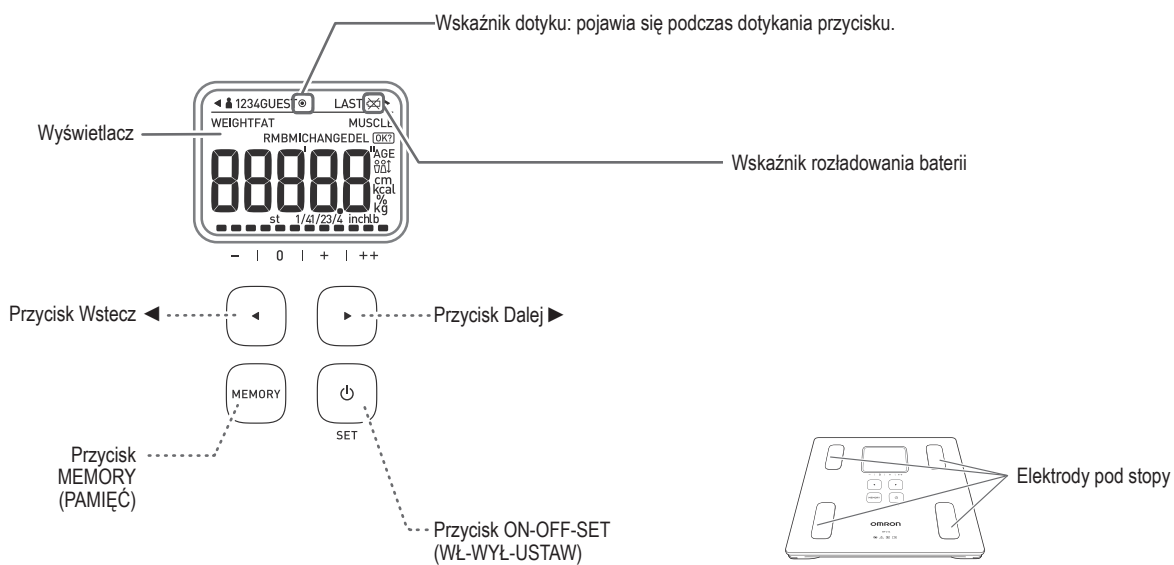
Body Composition Monitor BF214 (HBF-214-EBW)

Ⓟ Dziękujemy za zakup analizatora składu ciała. Służy on do pomiaru i wyświetlania następujących parametrów składu ciała: masy ciała, zawartości tkanki tłuszczowej w ciele (w %), mięśni szkieletowych (w %) oraz wskaźnika masy ciała (body mass index — BMI). Zastosowana technologia oparta na 4 czujnikach służy do wykonywania pomiarów składu ciała i dostarcza wyniki potwierdzone klinicznie. Urządzenie jest przeznaczone do obsługi przez osoby dorosłe, które są w stanie zrozumieć treść niniejszej instrukcji obsługi.

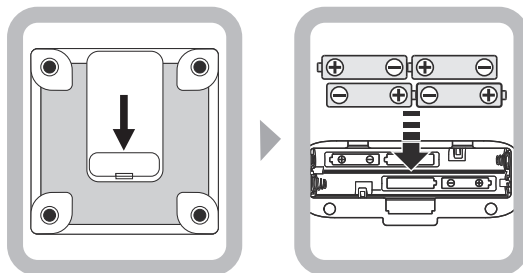


Należy dokładnie przeczytać tę instrukcję obsługi przed użyciem urządzenia oraz w celu uzyskania dalszych informacji dotyczących poszczególnych funkcji. Instrukcję tę należy zachować w pobliżu urządzenia w celach referencyjnych.

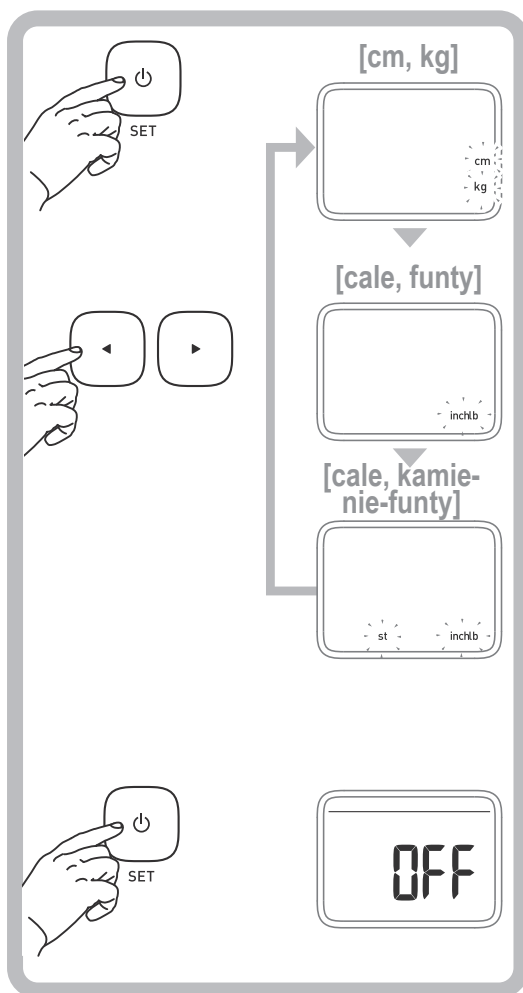
⚠ Należy dokładnie przeczytać wszystkie informacje zawarte w części 12 „Uwagi dotyczące bezpieczeństwa”.



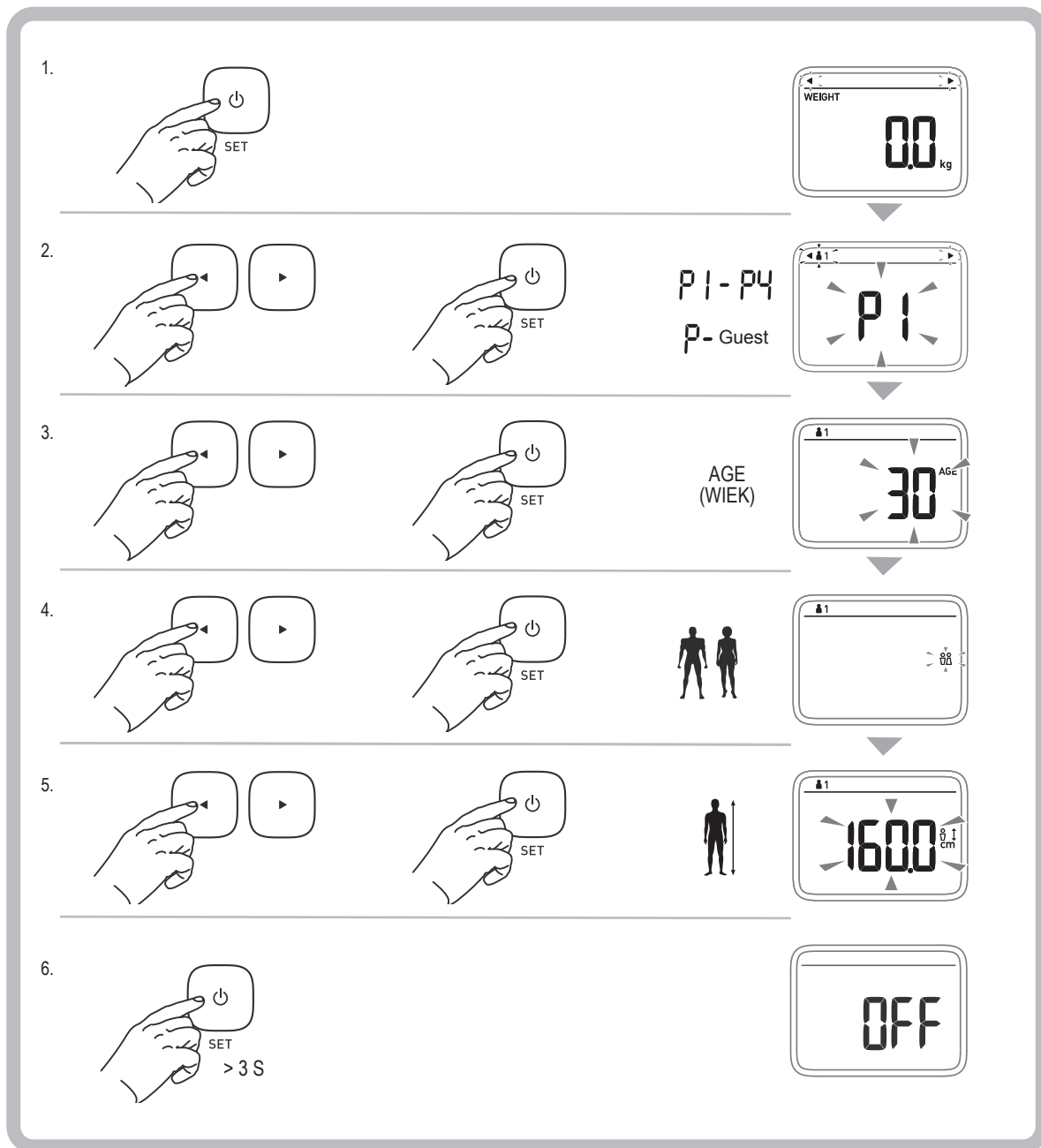
PL U uruchamianie



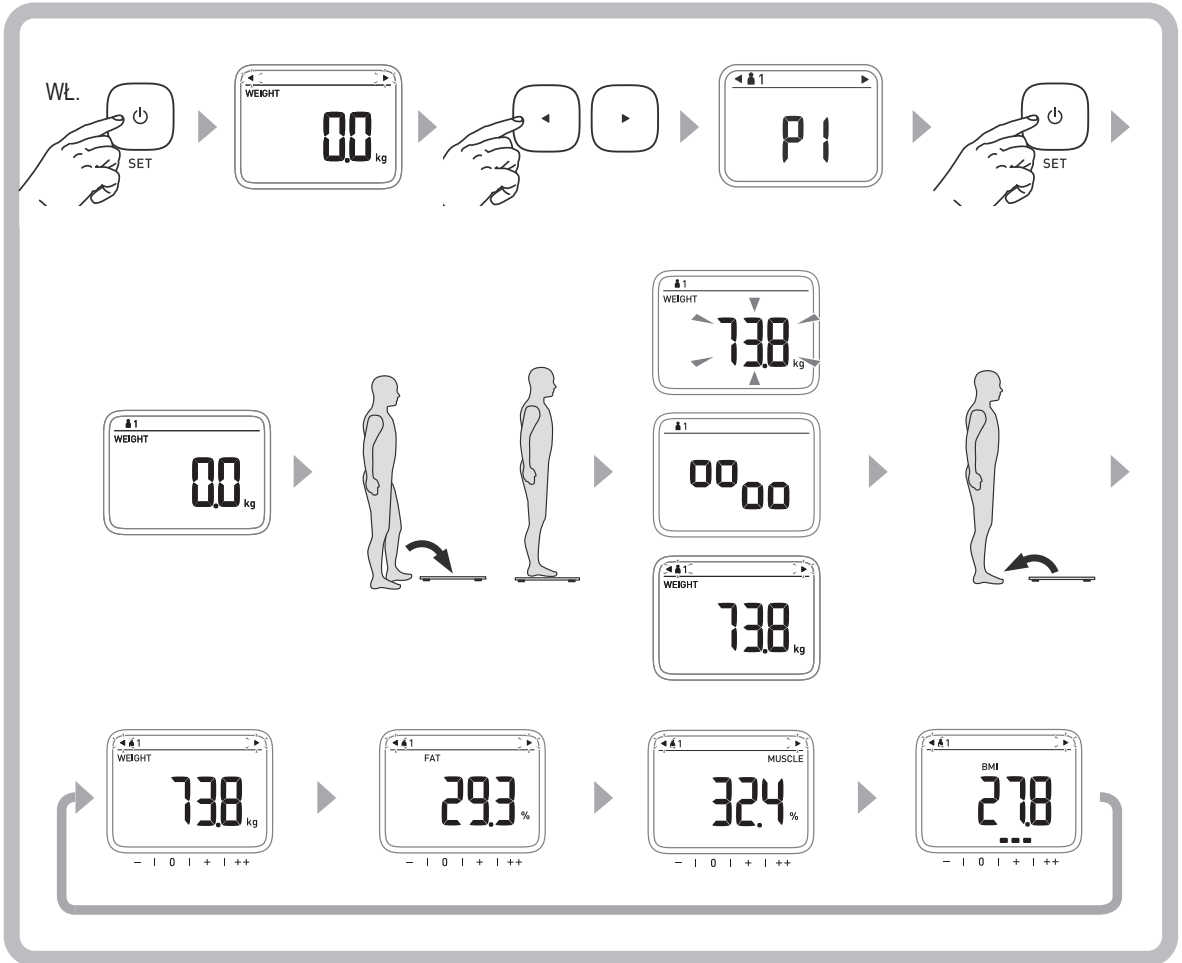
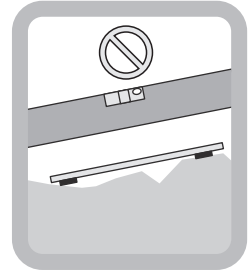
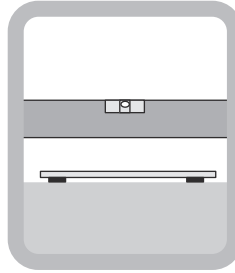
PL Konfigurowanie jednostek pomiaru [cm, kg] → [cale, funty] → [cale, kamienie-funty] (ustawienia początkowe można zresetować, wyjmując i ponownie wkładając baterie)



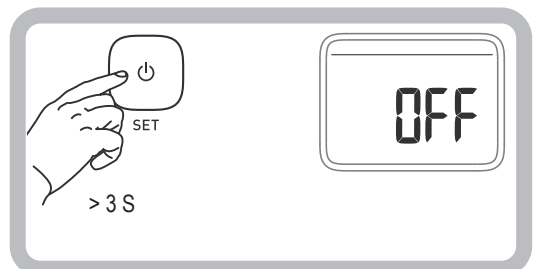
PL Ustawianie osobistych danych (P- = tryb gościa (Guest): dane nie będą zachowywane / P1 – P4 = numer profilu osobistego).



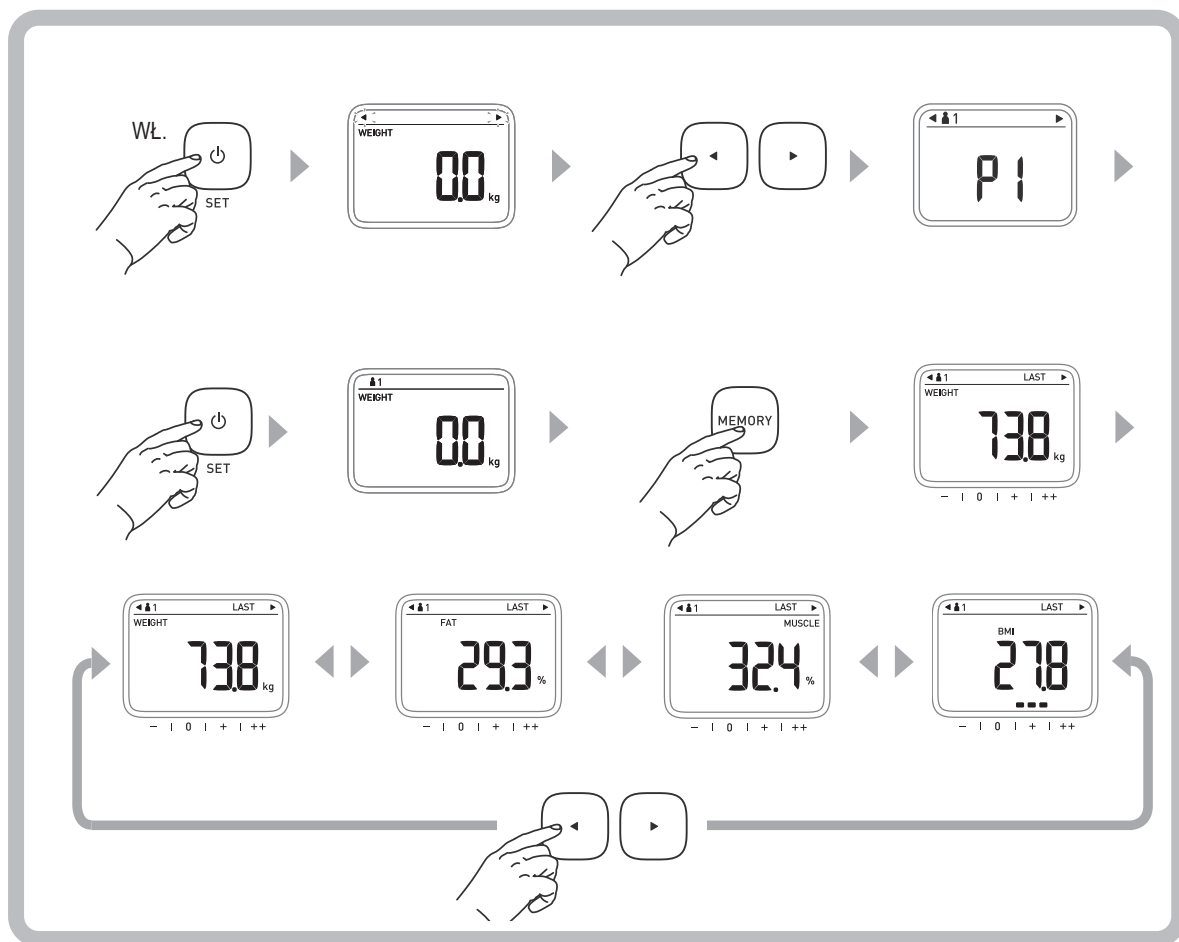
PL Analiza składu ciała (zawsze wykonywać pomiary z gołymi stopami)



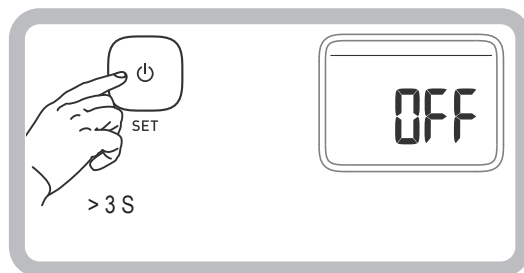
PL Wyłączenie (naciskać > 3 s) / Automatyczne wyłączenie ≥ 3 min



PL Wyświetlanie ostatnich wyników pomiarów. **Uwaga:** W trybie gościa wyniki pomiarów nie są zachowywane.





PL Wyłączenie (naciskać > 3 s) / Automatyczne wyłączenie ≥ 3 min





Interpretacja wyników pomiaru

Tkanka tłuszczowa w ciele

	WIEK	niska	normalna	wysoka	bardzo wysoka
	10	< 16,1%	16,1–32,2%	32,3–35,2%	≥ 35,3%
	11	< 16,3%	16,3–33,1%	33,2–36,0%	≥ 36,1%
	12	< 16,4%	16,4–33,5%	33,6–36,3%	≥ 36,4%
	13	< 16,4%	16,4–33,8%	33,9–36,5%	≥ 36,6%
	14	< 16,3%	16,3–34,0%	34,1–36,7%	≥ 36,8%
	15	< 16,1%	16,1–34,2%	34,3–36,9%	≥ 37,0%
	16	< 15,8%	15,8–34,5%	34,6–37,1%	≥ 37,2%
	17	< 15,4%	15,4–34,7%	34,8–37,3%	≥ 37,4%
	18–39	< 21,0%	21,0–32,9%	33,0–38,9%	≥ 39,0%
	40–59	< 23,0%	23,0–33,9%	34,0–39,9%	≥ 40,0%
60–80	< 24,0%	24,0–35,9%	36,0–41,9%	≥ 42,0%	
	10	< 12,8%	12,8–27,9%	28,0–31,8%	≥ 31,9%
	11	< 12,6%	12,6–28,5%	28,6–32,6%	≥ 32,7%
	12	< 12,3%	12,3–28,2%	28,3–32,4%	≥ 32,5%
	13	< 11,6%	11,6–27,5%	27,6–31,3%	≥ 31,4%
	14	< 11,1%	11,1–26,4%	26,5–30,0%	≥ 30,1%
	15	< 10,8%	10,8–25,4%	25,5–28,7%	≥ 28,8%
	16	< 10,4%	10,4–24,7%	24,8–27,7%	≥ 27,8%
	17	< 10,1%	10,1–24,2%	24,3–26,8%	≥ 26,9%
	18–39	< 8,0%	8,0–19,9%	20,0–24,9%	≥ 25,0%
	40–59	< 11,0%	11,0–21,9%	22,0–27,9%	≥ 28,0%
60–80	< 13,0%	13,0–24,9%	25,0–29,9%	≥ 30,0%	

HD McCarthy i in., International Journal of Obesity, Vol. 30, 2006 i Gallagher, i in., American Journal of Clinical Nutrition, Vol. 72, wrzesień 2000 oraz klasyfikacja wg czterech poziomów przez Omron Healthcare.

Mięśnie szkieletowe

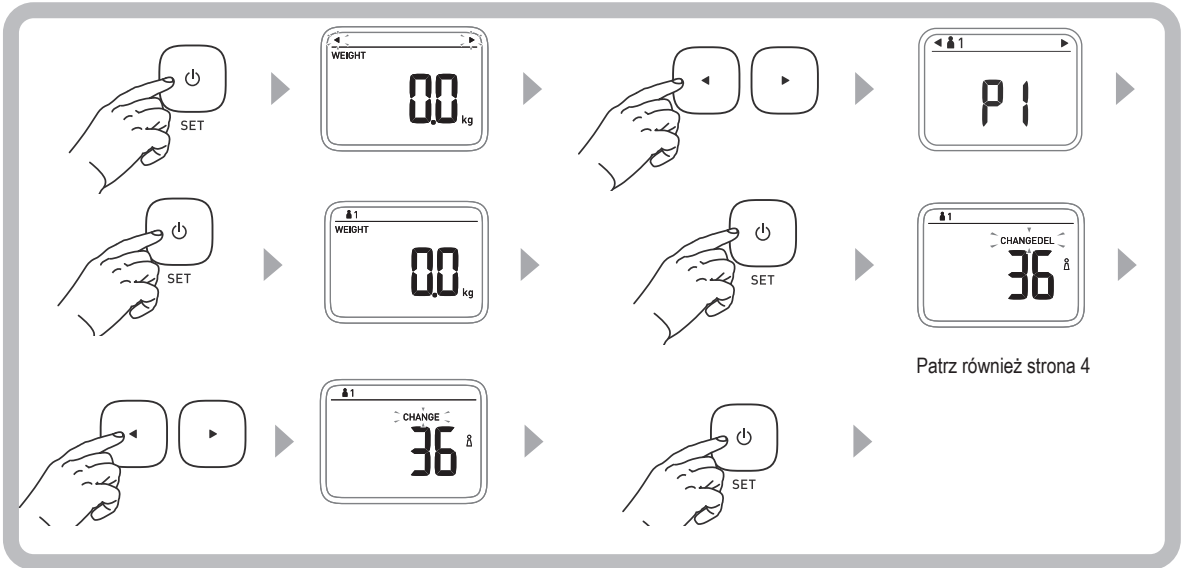
	WIEK	niska	normalna	wysoka	bardzo wysoka
	18–39	< 24,3%	24,3–30,3%	30,4–35,3%	≥ 35,4%
	40–59	< 24,1%	24,1–30,1%	30,2–35,1%	≥ 35,2%
	60–80	< 23,9%	23,9–29,9%	30,0–34,9%	≥ 35,0%
	18–39	< 33,3%	33,3–39,3%	39,4–44,0%	≥ 44,1%
	40–59	< 33,1%	33,1–39,1%	39,2–43,8%	≥ 43,9%
	60–80	< 32,9%	32,9–38,9%	39,0–43,6%	≥ 43,7%

Zgodnie z badaniami firmy OMRON HEALTHCARE

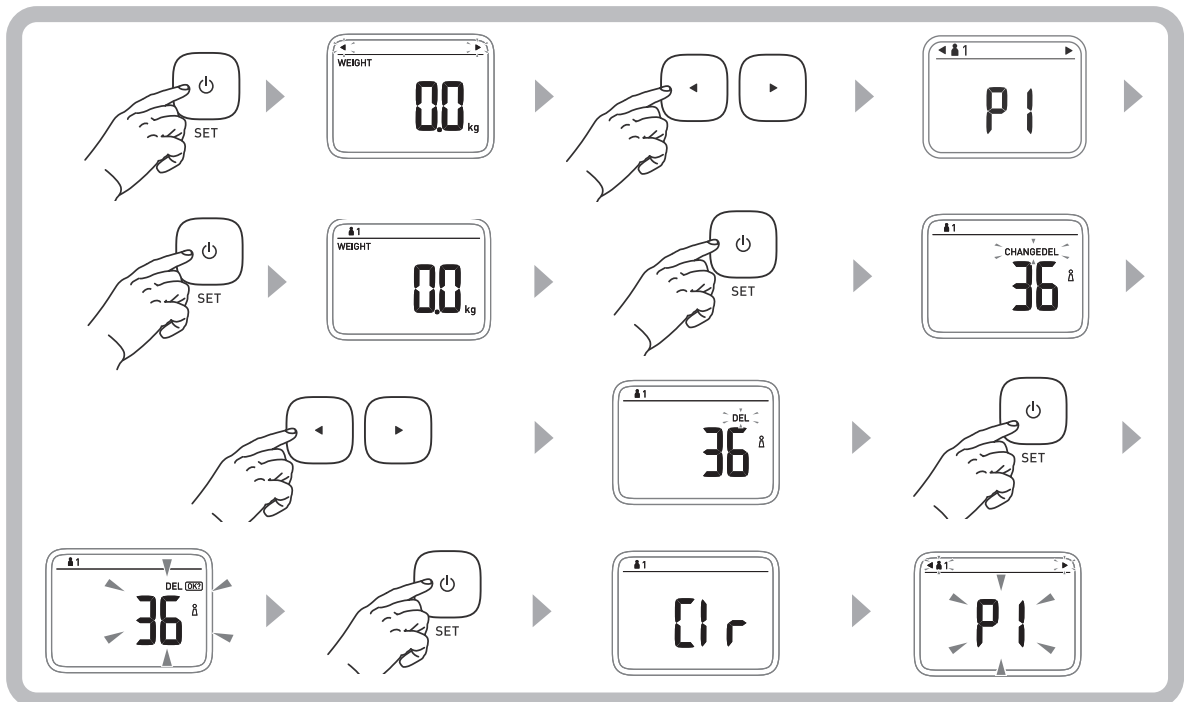
BMI (wskaźnik masy ciała)

BMI	Klasyfikacja (wg WHO)	
< 18,5	Niedowaga	-
18,5–24,9	Norma	0
25–29,9	Nadwaga	+
≥ 30	Otyłość	++

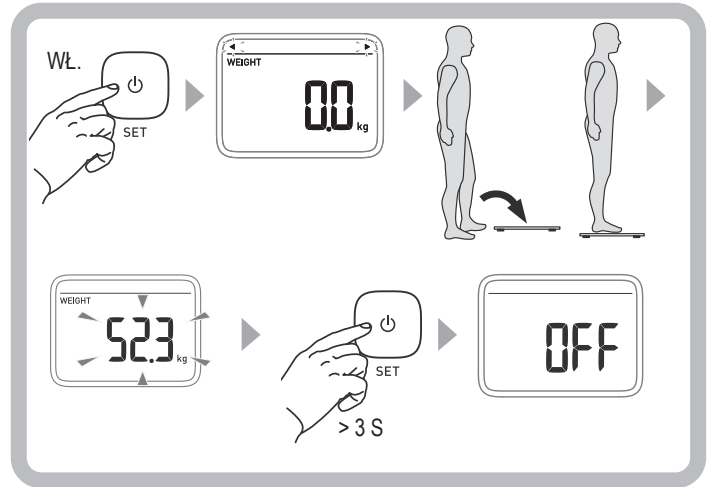
PL Zmiana osobistych danych



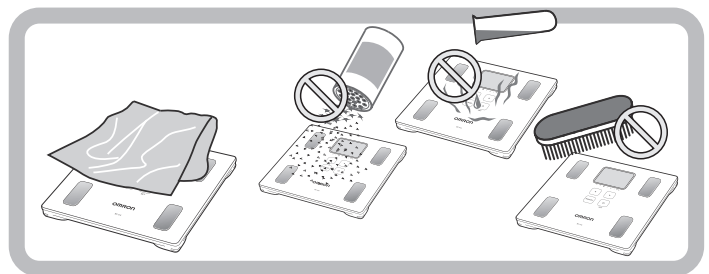
PL Usuwanie osobistych danych



PL Wyłączenie ważenia

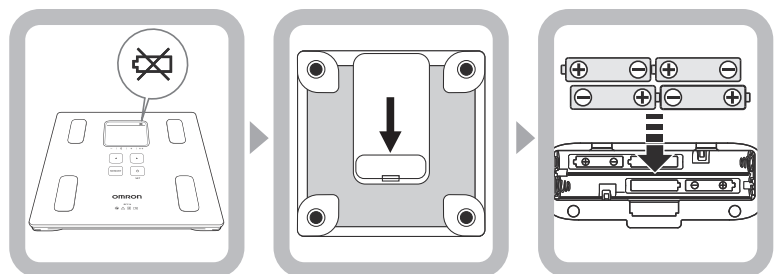


PL Czyszczenie*



*Wytrzyj urządzenie miękką, suchą szmatką. Nie należy używać benzenu ani rozcieńczalnika do farb. W razie potrzeby należy użyć szmatki zwilżonej wodą i detergentem, dokładnie ją wyciskając przed przetarciem urządzenia, a następnie wysuszyć suchą szmatką.

PL Wymiana baterii



PL Podstawy obliczeń składu ciała

Tłuszcz w organizmie ma niewielkie przewodnictwo elektryczne

Urządzenie BF214 służy do pomiaru procentowej zawartości tkanki tłuszczowej metodą impedancji bioelektrycznej (ang. Bioelectrical Impedance, BI). Mięśnie, naczynia krwionośne i kości są tkankami o dużej zawartości wody, która łatwo przewodzi prąd elektryczny. Tłuszcz jest tkanką o słabej przewodności elektrycznej. Aby określić ilość tkanki tłuszczowej, urządzenie BF214 wysyła przez ciało bardzo słaby prąd elektryczny o częstotliwości 50 kHz i natężeniu mniejszym niż 500 μ A. Prąd ten jest na tyle słaby, że nie jest odczuwalny podczas korzystania z urządzenia BF214.

W celu obliczenia składu ciała, analizator wykorzystuje impedancję elektryczną wraz z informacjami o wzroście, masie ciała, wieku i płci, po czym tworzy wyniki na podstawie danych firmy OMRON dotyczących składu ciała.

Zalecane czasy pomiarów

W ciągu dnia pewna ilość wody w organizmie przemieszcza się stopniowo do kończyn dolnych. Dlatego nogi i kostki mają tendencję do puchnięcia pod wieczór i w nocy. Stosunek ilości wody w górnych i dolnych partiach ciała jest różny rano i wieczorem, w związku z czym różni się również impedancja elektryczna. Wiedząc, kiedy procentowa zawartość tkanki tłuszczowej zmienia się w ciągu dnia, można uzyskać dokładne tendencje zmian ilości tkanki tłuszczowej. Zaleca się stosowanie urządzenia w takim samym środowisku i codziennych warunkach. Zalecane jest wykonywanie pomiarów zawsze w godzinach rannych po oddaniu moczu.

Należy unikać wykonywania pomiarów w następujących okolicznościach:

- Tuż po intensywnym wysiłku fizycznym, po kąpieli lub przebywaniu w saunie.

- Po wypiciu dużej ilości alkoholu lub wody oraz po posiłku (do 2 godzin).

Jeśli pomiar jest wykonywany w tych warunkach fizycznych, obliczony skład ciała może znacznie różnić się od rzeczywistego, ponieważ zawartość wody w organizmie ulega zmianie.

Co to jest BMI (Body Mass Index)?

Wartość BMI obliczana jest przy pomocy prostego wzoru, w celu wyznaczenia stosunku między ciężarem i masą ciała osoby.

$BMI = \text{masa (kg)} / \text{wzrost (m)} / \text{wzrost (m)}$ lub $BMI = \text{masa (funty)} / \text{wzrost (cale)} / \text{wzrost (cale)} \times 703$

Do celów klasyfikacji BMI urządzenie OMRON BF214 wykorzystuje dane na temat wzrostu osoby zachowane w profilu osobistym oznaczonym numerem lub dane wprowadzone w trybie gościa.

Co to jest procentowa zawartość tkanki tłuszczowej?

Procentowa zawartość tkanki tłuszczowej to masa tkanki tłuszczowej w odniesieniu do całkowitej masy ciała wyrażona w procentach.

$\text{Procent zawartości tkanki tłuszczowej w ciele (\%)} = \{\text{masa tkanki tłuszczowej (kg)} / \text{masę ciała (kg)}\} \times 100$

Czym są mięśnie szkieletowe?

Masę mięśni szkieletowych można zwiększać poprzez ćwiczenia i inne czynności.

Zwiększenie masy mięśni szkieletowych oznacza, że ciało będzie w stanie łatwiej spalać energię, a to z kolei mniejsze prawdopodobieństwo, iż zostanie ona przekształcona w tkankę tłuszczową, co ułatwia prowadzenie energetycznego trybu życia.

Przyczyna różnic między obliczonymi wynikami a rzeczywistym składem ciała

Skład ciała obliczony przez to urządzenie może znacznie odbiegać od rzeczywistego składu ciała w następujących sytuacjach:

w przypadku osób starszych (w wieku ponad 81 lat) / osób gorączkujących / kulturystów lub osób intensywnie trenujących / pacjentów poddawanych dializie / pacjentów z osteoporozą mających bardzo niską gęstość kości / kobiet w ciąży / osób z obrzękiem.

Różnice te mogą wiązać się ze zmianami stosunku płynów ciała lub składu ciała.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać tę instrukcję obsługi przed użyciem urządzenia oraz w celu uzyskania dalszych informacji dotyczących poszczególnych funkcji.

Niebezpieczeństwo:

- Nigdy nie używać tego urządzenia w połączeniu z następującymi urządzeniami elektronicznymi:
 - Medyczne implanty elektroniczne, np. rozruszniki serca.
 - Elektroniczna aparatura podtrzymująca życie, taka jak sztuczne serce/płuco.
 - Przenośne elektroniczne urządzenia medyczne, takie jak elektrokardiograf.
- Urządzenie to może spowodować wadliwe działanie powyższych medycznych urządzeń elektronicznych, stwarzając istotne zagrożenia zdrowia użytkowników tych urządzeń.



Ostrzeżenie:

- Nie należy rozpoczynać zmniejszania masy ciała ani ćwiczeń wyłącznie w oparciu o własny osąd. Należy przestrzegać zaleceń lekarza lub specjalisty.
- Nie stosować urządzenia na płytkach ceramicznych lub innych powierzchniach, które mogą być śliskie, np. na mokrej podłodze.
- Urządzenia nie należy narażać na silne wstrząsy, jak wibracje lub upuszczanie na podłogę.
- Nie wskakiwać na urządzenie ani nie skakać na nim.
- Nie używać urządzenia po kąpieli lub gdy ciało, ręce i stopy są mokre.
- Nie stawać na krawędzi urządzenia.
- Nie należy pozwalać osobom upośledzonym fizycznie na używanie tego urządzenia bez asysty innej osoby. Podczas stawania na urządzeniu należy używać poręczy lub jej odpowiednika.
- Wadliwe działanie urządzenia może powodować jego nagrzewanie się. Obszary, w których może wzrastać temperatura:
 - wokół komory baterii: 105°C (maks.),
 - elektrody i przyciski obsługi: 48°C (maks.).
 Jeśli urządzenie działa wadliwie lub w ogóle nie funkcjonuje, należy natychmiast zaprzestać jego używania. Nie należy używać elektrod ani dotykać przycisków obsługi dłużej niż 10 minut.

Przeostroża:

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie jest ono przeznaczone do profesjonalnych zastosowań w szpitalu lub innych placówkach medycznych.
- Urządzenie to nie spełnia standardów wymaganych do profesjonalnego zastosowania.
- Na urządzeniu należy stawać boso.
- W trakcie pomiaru należy upewnić się, że telefon komórkowy i inne urządzenia elektryczne wytwarzające pole elektromagnetyczne znajdują się w odległości co najmniej 30 cm od urządzenia. W przeciwnym razie mogą one wpływać niekorzystnie na działanie analizatora i/lub powodować jego nieprawidłowe odczyty.

Rozwiązywanie problemów

W razie wystąpienia podczas pomiarów jakichkolwiek niżej wymienionych problemów, należy najpierw sprawdzić, czy w odległości 30 cm od analizatora nie znajdują się jakieś urządzenia elektryczne. Jeżeli problem się utrzymuje, należy zapoznać się z informacjami w poniższej tabeli.

Prezentacja błędu	Możliwa przyczyna	Działanie korygujące
Err 1	Podczas pomiaru nadejścię na przycisk wyłączania urządzenia.	Nie należy naciskać przycisku wyłączania przed zakończeniem pomiaru.
	Stopy są niewłaściwie umiejscowione na elektrodach.	Sprawdź, czy użytkownik stoi prawidłowo na urządzeniu i spróbować ponownie.
Err 2	Pozycja podczas pomiaru nie jest stabilna lub stopy są ustawione nieprawidłowo.	Stać spokojnie i nie ruszać się podczas pomiaru.
	Stopy są zbyt suche.	Delikatnie zwilżyć podszewy stop mokrym ręcznikiem i spróbować ponownie.
Err 5	Urządzenie jest ustawione nieprawidłowo.	Wyjąć baterie. Odczekać jedną minutę. Włożyć baterie. Nacisnąć przycisk ON-OFF-SET (WŁ-WYŁ-USTAW) i włączyć urządzenie. Wykonać ponownie pomiar.
Err	Użytkownik stanął na urządzeniu przed wyświetleniem 0,0 kg (0,0 funta).	Przed wejściem na urządzenie należy poczekać, aż zostanie wyświetlone 0,0 kg (0,0 funta).
	Urządzenie zostało przesunięte przed wyświetleniem 0,0 kg (0,0 funta).	Nie przesuwaj urządzenia przed wyświetleniem 0,0 kg (0,0 funta).
	Ruch podczas pomiaru.	Nie ruszać się do momentu, aż pomiar zostanie zakończony.
	Masa ciała użytkownika wynosi 150,0 kg (330,0 funta lub 23 kamienie 8,0 funta) lub więcej.	Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby ważące mniej niż 150,0 kg (330,0 funta lub 23 kamienie 8,0 funta).

Dane techniczne

Kategoria produktu
Opis produktu
Model (kod)
Wyświetlacz

Analizatory składu ciała

Body Composition Monitor

BF214 (HBF-214-EBW)

Waga ciała: od 2 do 150 kg z dokładnością do 0,1 kg / od 4,4 do 330,0 funtów z dokładnością do 0,2 funta / od 4,4 funta do 23 kamieni 8,0 funtów z dokładnością do 0,2 funta

Procentowa zawartość tkanki tłuszczowej: od 5,0 do 60,0% z dokładnością do 0,1%

Procentowa zawartość mięśni szkieletowych: od 5,0 do 50,0% z dokładnością do 0,1%

BMI: od 7,0 do 90,0 z dokładnością do 0,1

Klasyfikacja BMI: - (Niedowaga) / 0 (Norma) / + (Nadwaga) / ++ (Otyłość)

• Zakres wieku dla wskaźnika BMI, klasyfikacja BMI oraz procentowej zawartości tkanki tłuszczowej w ciele wynosi od 10 do 80 lat.

• Zakres wieku dla procentowej zawartości mięśni szkieletowych wynosi od 18 do 80 lat.

Ostatnie (wcześniejsze) wyniki pomiarów

Można zachować poniższe informacje dla maksymalnie 4 osób.

Wzrost: od 100,0 do 199,5 cm, od 3'4" do 6'3/4" (z dokładnością do 1/4")

Wiek: od 10 do 80 lat

Płeć: Mężczyzna/kobieta

od 2,0 kg do 40,0 kg: ± 0,4 kg, od 40,0 kg do 150,0 kg: ± 1% / od 4,4 funta do 88,2 funta: ± 0,88 funta, od 88,2 funta do 330,0 funta: ± 1% / od 4,4 funta do 6 kamieni 4,2 funta: ± 0,88 funta, od 6 kamieni 4,2 funta do 23 kamieni 8,0 funta: ± 1%

Procentowa zawartość tkanki tłuszczowej: 3,5%, procentowa zawartość mięśni szkieletowych: 3,5%

5 lat

4 baterie AAA (R03) — można używać również alkalicznych baterii AAA (LR03).

Około jednego roku (gdy stosowane są manganowe baterie AAA przy czterech pomiarach na dzień w temperaturze pokojowej wynoszącej 23°C).

Pamięć:

Ustawione pozycje danych osobistych:

Dokładność pomiaru masy ciała

Dokładność (S.E.E.)

Trwałość

Zasilanie

Żywotność baterii

Temperatura / wilgotność / ciśnienie

powietrza podczas pracy

Temperatura / wilgotność / ciśnienie powietrza

podczas przechowywania i transportu

Ochrona przed porażeniem prądem

Classz wchodząca w kontakt z ciałem użytkownika — typ BF (elektrody pod stopy)

Klasyfikacja IP

IP21

*Klasyfikacja IP oznacza stopień ochrony wg normy IEC 60529.

Urządzenie posiada zabezpieczenie przed dostępem obcych ciał stałych o średnicy 12,5 mm, jak np. palec lub większy przedmiot. Urządzenie jest zabezpieczone przed wnikaniem pionowo spadających kropeł wody.

Masa

Wymiary zewnętrzne

Zawartość opakowania

Ok. 1,6 kg (łącznie z bateriami)


Ok. 285 (szer.) x 28 (wys.) x 280 (gl.) mm

Analizator składu ciała, 4 manganowe baterie AAA (R03), instrukcja obsługi

Uwaga: Produkt może podlegać modyfikacjom technicznym bez wcześniejszego powiadomienia.

Każde poważne zdarzenie, które wystąpiło w związku z urządzeniem, prosimy zgłaszać producentowi i kompetentnemu organowi państwa członkowskiego, w którym znajduje się użytkownik.

Firma OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. udziela gwarancji na ten produkt w ciągu 3 lat od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje baterii, opakowania i/lub uszkodzeń jakiegokolwiek rodzaju związanych z nieprawidłowym stosowaniem (jak upuszczenie lub niewłaściwe posługiwanie się) spowodowanych przez użytkownika. Reklamowane produkty zostaną wymienione wyłącznie po zwróceniu ich z oryginalną fakturą/paragonem. To urządzenie zostało skalibrowane w czasie produkcji. Jeżeli użytkownik w dowolnym momencie podda w wątpliwość dokładność pomiarów, prosimy o kontakt z autoryzowanym dystrybutorem firmy OMRON. Ogólnie zaleca się kontrolę urządzenia co 2 lata w celu zapewnienia prawidłowego funkcjonowania i dokładności.


Opis symboli, które w zależności od modelu można znaleźć na samym urządzeniu, opakowaniu sprzedażowym lub w instrukcji obsługi			
	Część wchodząca w kontakt z ciałem użytkownika — typ BF Stopień ochrony przed porażeniem prądem (prąd upływu)		Numer seryjny
IP XX	Stopień ochrony przed przedostaniem się wody do wnętrza urządzenia: IEC 60529		Zakres temperatury
	Oznaczenie CE		Zakres wilgotności
	Symbol GOST-R		Zakres ciśnienia atmosferycznego
	Symbol Zgodności Euroazjatyckiej		Prąd stały
	Sprawdzić w instrukcji obsługi		Niniejsze urządzenie nie powinno być używane przez osoby z implantami medycznymi, np. stymulatorami pracy serca, sztucznym sercem, płucem lub innymi elektronicznymi systemami podtrzymywania życia.
	Wyrób medyczny		Data produkcji
	Oznaczenie UKCA		Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu

Ważne informacje dotyczące zgodności elektromagnetycznej (ang. Electro Magnetic Compatibility, EMC)

Niniejsze urządzenie wyprodukowane przez firmę OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. spełnia wymagania normy EN60601-1-2:2015 dotyczące zgodności elektromagnetycznej (EMC).


Dalsza dokumentacja zgodna z normą EMC dostępna jest w firmie OMRON HEALTHCARE EUROPE pod adresem podanym w tej instrukcji obsługi lub na stronie internetowej www.omron-healthcare.com.

Prawidłowa utylizacja produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

 To oznaczenie, znajdujące się na produkcie lub w dotyczącej go dokumentacji, wskazuje, że po zużyciu nie należy utylizować go razem z innymi odpadami domowymi. Aby zapobiec możliwemu skażeniu środowiska lub szkodom dla zdrowia ludzkiego wynikłym z niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy oddzielić ten produkt od innych typów odpadów i przetwarzać w odpowiedzialny sposób, działając na rzecz ponownego wykorzystania zasobów materiałowych.

Użytkownicy korzystający z urządzenia w domu powinni skontaktować się ze sprzedawcą detalicznym, u którego kupili produkt lub z lokalnym urzędem, aby uzyskać szczegółowe informacje na temat gdzie i w jaki sposób można zutylizować produkt w sposób bezpieczny dla środowiska.

Użytkownicy komercyjni powinni skontaktować się z dostawcą i sprawdzić warunki oraz zasady umowy zakupu. Produktu nie należy łączyć z innymi odpadami handlowymi w celu utylizacji.

Producent 		OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPONIA		
Przedstawiciel handlowy w UE <table border="1" data-bbox="97 359 240 417"> <tr> <td>EC</td> <td>REP</td> </tr> </table>		EC	REP	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLANDIA www.omron-healthcare.com
EC	REP			
Importer na terenie UE				
Siedziba produkcji		Krell Precision (Yangzhou) Co., Ltd. No.28, Xingyang Road, Economic Development Zone, Yangzhou, Jiangsu 225009, Chiny		
Filie	Importer i osoba odpowiedzialna w Zjednoczonym Królestwie	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors		
		OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors		
		OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors		

Wyprodukowano w Chinach
Data publikacji: 2022-09-01